

LIGAZÓN

de VALLE-INCLÁN

DOSSIER

PREMIO MEJOR DIRECCIÓN
XXX Festival Ciudad de Palencia

Dirección
IRINA KOUBERSKAYA



Contacto: +34 91 242 77 27 · **E-mail:** teatro@teatrotribuene.com

www.teatrotribuene.com

c/ Sancho Dávila, 31. 28028 Madrid

TEATRO
NE
TRIBUEÑE



INTRODUCCIÓN

Escribía Valle Inclán:
"He asistido al cambio de una sociedad de castas y lo que yo vi no lo verá nadie. Soy el historiador de un mundo que acabó conmigo. En éste mundo que yo presento de clérigos, mendigos, escribanos, putas y alcahuetas, lo mejor con todos sus vicios era los hidalgos, lo desaparecido. Mi obra viene a reflejar la vida de un pueblo en desaparición. Mi misión es anotarlo, antes que desaparezca"



Mi trabajo como directora está en denunciar la pertinaz existencia de la maldad, en denunciar los espejos cóncavos que la sociedad pone delante de los seres humanos, quizás para que se vean perversos, feos, esperpénticos, falaces y faltos de la mínima dignidad. La lectura de éste texto, que ya puede ser considerado clásico, trata de rescatar del abismo aquello que quedó grabado en la memoria celular de la humanidad desde la actitud de hidalgo. Así mismo trata de acercar al calor de la lumbre cualquier condicionante humano.

El encuentro con Valle-Inclán nos marca un antes y un después, nos obliga a ver al toro de frente, nos evidencia la existencia de los infiernos y nos eleva hasta los sonos de la ciringa del viejo Baco, nos ayuda a sentirnos como partículas del Universo, como ignorantes receptores, sordos y ciegos de todos sus movimientos.

El lenguaje de Valle-Inclán que consigue mezclar pasado, presente y futuro en la unión de tan solo dos palabras, te forja y te fuerza a convocar el valor. Su lenguaje popular y elitista, punzante y directo evidencia los laberintos de los ruidos que se agolpan en las cabezas de todos. Son los miedos los que hacen nacer a los pecados, son los permanentes recorridos por la ruta de la razón los que secuestran la posibilidad de la inteligencia. Es el secuestro de la sensibilidad lo que nos hace esclavos y miserables, menesterosos y clónicos.

Ya a comienzos del siglo XX Valle-Inclán en "El retablo de la avaricia, la lujuria y la muerte" denuncia la necesidad de romper un modelo basado en la complicidad y en la falta de aventura. Clama el nacimiento del hombre subjetivo. *"Es la intuición un divino cristal, y lo quebró el pecado"* Ramón María del Valle-Inclán.

Irina Kouberskaya

Ligazón

Ramón María del Valle-Inclán



REPARTO Y FICHA TÉCNICA



Dirección | Irina Kouberskaya

La Mozuela | Catarina de Azcárate

El Afilador | Miguel Pérez-Muñoz

La Raposa | Chelo Vivares

La Ventera | M^a Luisa G^a Budí

El bulto de manta y Retaco | Ángel Casas

Escenografía y figurines | Hugo Pérez de la Pica

Diseño de luces | Eduardo Pérez y Miguel Pérez-Muñoz

Coreógrafo | Sergei Gritsay

Técnico de luces y sonido | Antonio Sosa y Paula Sánchez

Duración | 75min



PREMIOS, GIRAS Y FESTIVALES

Teatro Tribueña | 2008-2016

Certamen Internacional de Teatro de Oropesa
Noctívagos | 2016

Teatro Pilar Miró - IX Noche de los Teatros
Madrid | 2016

Círculo de Bellas Artes - XV Noche de
Max Estrella | 2012

XXX Festival de Teatro Ciudad
de Palencia | 2009

 Premio Mejor Dirección

Teatro Municipal de Pinto
Francisco Rabal | 2009

Auditorio Municipal Gustavo Freire,
Lugo | 2008

Finalista Premio Valle-Inclán | 2006

 Mejor Dirección Teatral



Ligazón

Ramón María del Valle-Inclán



SE HA DICHO DE ESTE ESPECTÁCULO

Una vez más el Teatro Tribueña da muestras de su amor por el teatro y por los clásicos, esta vez con un texto de Ramón M. del Valle-Inclán 'Ligazón', con dirección, como es habitual, de Irina Kouberskaya.

[...] Lo esperpéntico y lo poético se entrecruzan, mientras el espectador se encuentra abrazado y envuelto por la noche, la luna, el viento y el agua en un mundo dentro de este mundo.

Irina Kouberskaya realiza una versión que acerca más el texto al público en general, con la utilización de elementos ajenos a la obra pero que le otorgan otra dimensión, las luces, el vestuario, la gestualidad, el vídeo, las referencias orientales, etc.

Como siempre, se deja ver la cuidada estética, y el esmerado tratamiento del sonido y el manejo de las luces, sello de identidad de Tribueña, todos los detalles están cuidados.

Teatro mítico que, en este caso, se aleja de otras versiones que hemos podido disfrutar de la obra resaltando, en este caso, su efectismo visual, creando una obra bella que merece ser disfrutada con la mente abierta.

Los personajes esquemáticamente dibujados y perfectamente reconocibles, se mueve entre la ficción y la realidad y juegan a la exageración vocal y mímica para recrear el lenguaje simbólico, cargado de metáforas, donde se recrean las actitudes más ingenuas frente a los instintos más primitivos del ser humano.

Una obra llena de fuerza y pasión.

Estrella Savirón - A golpe de efecto



Ligazón

Ramón María del Valle-Inclán



SE HA DICHO DE ESTE ESPECTÁCULO



Irina Kouberskaya, ha firmado una de las revisiones más potentes vistas por estos pagos del Retablo de la avaricia, la lujuria y la muerte.

Valle: Litúrgico, erótico y eterno. En este retablo afloran todos los misterios y realidades de Valle: vanguardismo, erotismo, simbolismo, crítica social y tradición radicalmente española. Y el color. Todo esto y más cosas, mitos, rebeldía, brujería, están presentes en este verídico y litúrgico Valle de la sala Tribueño.

Cuando se revise la historia de los montajes de Valle Inclán, esta desmesura puesta en escena ocupará un puesto de privilegio: puede que esté llamado a ser una de los acontecimientos teatrales del año.

Esta vez el júbilo de un Valle esencial nos llega de las manos de Irina Kouberskaya en la sala Tribueño. Irina lo esencializa en una estética de Arte -de Teatro del Arte- que supera estilizando la poética grotesca del espectáculo.

Javier Villán – El Mundo

En el Retablo se funden el simbolismo del primer Valle Inclán, la estilización esperpéntica y el paisaje humano de las comedias bárbaras

Javier Vallejo – El País

TEATRO
ENE
TRIBUEÑE

www.teatrotribuene.com

Contacto: +34 91 242 77 27

E-mail: teatro@teatrotribuene.com

c/ Sancho Dávila, 31. 28028 Madrid



AUTOR: Ramón María del Valle-Inclán

DIRECTOR: Irina Kouberskaya

DISEÑO DE LUCES: Eduardo Cortés

ESCENOGAFÍA: Taller Artesano

PRODUCCIÓN: Tribueña S.L.

ESCENARIO (tamaño mínimo)

EMBOCADURA ANCHO:	6m
EMBOCADURA ALTO:	4m
PEINE	4m
ANCHO	8m
PROFUNDIDAD	6m

NECESIDADES TÉCNICAS

VARAS ELECTRIFICADAS	3 (mínimo)
PASARELA ILUMINACIÓN	1
CAJA NEGRA	SÍ (foro, 3 bambalinas y 6 patas)
VARAS DE CARGA	1 para telón de escenografía
OBSERVACIONES:	La obra es adaptable a distintas medidas de escenario y limitaciones de material.

ILUMINACIÓN

CANALES	48 dimmer 2Kw
MESA ILUMINACIÓN	48 Submaster
RECORTES 25-50° 1Kw	12
RECORTES 18-30	8
PC 1Kw	22
PAR 64 1 Kw	3 (lámpara nº 2)
OBSERVACIONES:	Son necesarios 3 Iris.

SONIDO

POTENCIA MÍNIMA	500W
MESA	Indiferente
REPRODUCTOR CD	No
OBSERVACIONES	2 monitores dentro del escenario como referencia para los actores.

VÍDEO

PROYECTOR Acorde a las dimensiones de la sala. No lo aporta la compañía.

REPRODUCTOR DVD No

OBSERVACIONES: 1 proyección durante la función, conexión VGA desde Mac book pro.

PIANO

PIANO DE MEDIA COLA O COLÍN

- Deberá estar en condiciones y afinado a 440hz. para la función.
- El proyector se colocará, siempre que sea posible, al fondo del patio de butacas.
- El proyector debe cerrar sobre una superficie de 6m de largo x 4 de altura, aproximadamente.

PERSONAL NECESARIO

TÉCNICOS LUCES 3

MAQUINARIA 1

CARGA Y DESCARGA 2

TIEMPO ESTIMADO

FUNCIÓN 1h. 10 min.

MONTAJE 8h.

DESMONTAJE 1h.

CONTACTO

TECNICO Miguel Pérez-Muñoz

E-MAIL tecnicatribuene@gmail.com

TLF. TÉCNICO 669 95 39 24

OFICINA C/ Sáncho Dávila 31, 28028. Madrid.

E-MAIL teatro@teatrotribuene.com

TLF. 91 242 77 27

WEB www.teatrotribuene.com